BOSCHE

Plattformwaage
IPS



Bedienungsanleitung

Originalanleitung (für künftige Verwendung aufbewahren)

Stand: 03.11.2025

Bosche GmbH & Co. KG

Reselager Rieden 3
49401 Damme

Fon +49 5491 999 689 0
Fax +49 5491 999 689 9
E-Mail info@bosche.eu
Web www.bosche.eu

Diese Anleitung wurde erstellt am: 03.11.2025

Urheberrecht

Für dieses Dokument behält sich die Fa. Bosche GmbH & Co. KG alle Rechte vor. Vervielfältigung, Bekanntgabe an Dritte oder Verwendung seines Inhalts sind ohne unsere ausdrückliche Zustimmung verboten.

© 2025

BEISPIEL TYPENSCHILD

Type:	**IPS**
S/N:	2310132029
Max:	150 kg
Division:	50 g

CE

BOSCHE Wägetechnik

Das Typenschild befindet sich unten am Rahmen.

Vorwort

Diese Bedienungsanleitung informiert Sie ausführlich über die Plattformwaage IPS.

Die Anleitung weist Sie in die Installation und den Betrieb ein und enthält Sicherheitshinweise, die einen gefahrlosen Einsatz gewährleistet.

Der Hersteller ist immer bestrebt, seine Produkte zu verbessern. Er behält sich das Recht vor, alle Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen, die er für nötig erachtet. Eine Verpflichtung zum nachträglichen Umbau bereits gelieferter Geräte ist damit jedoch nicht verbunden.



Gefahr
Vor der Nutzung der Plattformwaage IPS müssen Sie die Bedienungsanleitung und die dort enthaltenen Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.



Hinweis
Irrtum oder Fehler in der Dokumentation vorbehalten. Bitte weisen Sie die Fa. Bosche GmbH & Co. KG gegebenenfalls auf Fehler in der Dokumentation hin. Auch für Verbesserungsvorschläge zur Dokumentation sind wir dankbar.

Auf der vorherigen Seite sind die Kontaktdaten des Herstellers angegeben. Wenden Sie sich bei Fragen oder auftretenden Problemen bitte umgehend an den Hersteller.



Hinweis
Halten Sie bei Rückfragen an die Firma Bosche GmbH & Co. KG die Seriennummer bereit.

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheit 3
1.1 Zu Ihrer Sicherheit 3
1.1.1 Allgemeines 3
1.1.2 Sicherheitssymbole in dieser Anleitung 4
1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
1.3 Sachwidrige Verwendung 4
1.4 Verpflichtungen des Betreibers 4
1.5 Verpflichtungen des Bedieners 5
1.6 Gefahrenbeschreibung 5
1.6.1 Verletzungsgefahr 5
1.7 Haftung und Gewährleistung 5
1.8 Prüfmittelüberwachung 5
2 Beschreibung 6
3 Transport und Entsorgung 7
3.1 Kontrolle 7
3.2 Verpackung und Entsorgung 7
4 Aufstellen 8
4.1 Hinweise zum Aufstellen 8
4.1.1 Analoge Plattformwaage (bei einer Anzeige von Bosche) 9
4.1.2 Analoge Plattformwaage (bei fremdbezogener Anzeige) 10
5 Technische Daten 11
5.1 Konstruktion 11
5.2 Technische Daten 11
5.3 Waagenkonfigurationen 11
5.4 Belastungsgrenzen 12
5.5 Lieferumfang 12
6 Wartung und Pflege 13
6.1 Reinigung 13
6.2 Regelmäßige Prüfungen 13
6.3 Wartung, Instandhaltung 13
7 Konformitätserklärung 14
7.1 Konformitätserklärung für nicht geeichte Waagen 14
7.2 Konformitätserklärung für geeichte Waagen 15

1 Sicherheit

Dieses Kapitel warnt Sie vor möglichen Gefahren bei der Handhabung Ihres Gerätes. Die hier enthaltenen Informationen zur Gefahrenerkennung sollen Ihnen ein sicheres und sachgemäßes Bedienen ermöglichen.



Lesen und beachten Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung und besonders dieses Kapitel, bevor Sie das Gerät betreiben.

1.1 Zu Ihrer Sicherheit

1.1.1 Allgemeines

Die Bedienungsanleitung umfasst neben den Sicherheitshinweisen:

- eine allgemeine Produktbeschreibung
- Hinweise zur Installation und Anschluss des Gerätes
- die Anleitung zur Bedienung des Gerätes
- Wartungs- und Pflegeanleitung
- Technische Daten

Halten Sie diese Bedienungsanleitung sowie weitere Unterlagen für Ihr Personal stets in der unmittelbaren Nähe des Gerätes griffbereit.

Beachten Sie immer alle darin enthaltenen Informationen, Hinweise, Anweisungen und Anleitungen! Vermeiden Sie Unfälle durch Fehlbedienungen! Die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften sind zusätzlich zu den in den Anleitungen angeführten Sicherheitsvorschriften strikt zu befolgen!

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit den Gefahrenbereichen vertraut.

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch drohen bei Fehlbedienung oder Missachtung der Sicherheitsbestimmungen Gefahren:

- für Leib und Leben von Bedienern, dritten Personen und Tieren, die sich in der Nähe des Gerätes aufhalten,
- für das Gerät selbst und andere Sachwerte des Betreibers,
- für den effizienten Betrieb des Gerätes.

1.1.2 Sicherheitssymbole in dieser Anleitung

Die folgenden Symbole finden Sie an allen wichtigen Stellen in dieser Anleitung. Beachten Sie diese Hinweise genau und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.



Gefahr
Dieser Hinweis signalisiert Verletzungs- und/oder Lebensgefahr, sofern bestimmte Verhaltensregeln missachtet werden.
Wenn Sie dieses Zeichen in der Bedienungsanleitung sehen, treffen Sie bitte alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen.



Achtung
Dieser Hinweis warnt Sie vor materiellen Schäden sowie vor finanziellen und strafrechtlichen Nachteilen (z. B. Verlust der Gewährleistungsrechte, Haftpflichtfälle usw.).



Hinweis
Hier finden Sie wichtige Hinweise und Informationen zum wirkungsvollen, wirtschaftlichen und umweltgerechten Umgang.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Plattformwaage IPS dient zur Bestimmung des Wägewertes von Wägegut.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- das Beachten aller Hinweise aus der Dokumentation sowie der mitgelieferten Herstellerhandbücher und
- die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen und -intervalle.

Halten Sie die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln ein.

1.3 Sachwidrige Verwendung

- Verwendung in explosionsgefährdeter Umgebung (ATEX-Zonen).
- Veränderung oder Öffnen der Plattformwaage.

1.4 Verpflichtungen des Betreibers

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen an der Plattformwaage arbeiten zu lassen, die:

- mit den grundlegenden Vorschriften über Sicherheit und Unfallverhütung vertraut und in den Betrieb der Plattformwaage eingewiesen sind und
- die Bedienungsanleitung, das Sicherheitskapitel sowie die Warnhinweise gelesen und verstanden haben.

1.5 Verpflichtungen des Bedieners

Alle Personen, die mit der Bedienung der Plattformwaage beauftragt sind, verpflichten sich:

- die Sicherheit von anderen Personen stets sicherzustellen,
- die Bedienungsanleitung, das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise zu lesen und
- das Gerät nur zu betreiben, wenn sie mit dessen Funktion vertraut sind.

1.6 Gefahrenbeschreibung

1.6.1 Verletzungsgefahr

- Bei Pflege- und Wartungsarbeiten ist das Gerät immer auszuschalten.
- Keine spitzen Gegenstände in die elektrischen Kontakte einführen.
- Verändern Sie nicht die Kontakte.
- Betreiben Sie die Plattformwaage nicht weiter, wenn dieses oder die Anschlussleitungen beschädigt sind oder eine Betriebsstörung aufweist.

1.7 Haftung und Gewährleistung

Die Firma BOSCHE bietet eine beschränkte Garantie für Komponenten, die auf Grund von Beanspruchung oder Materialfehlern mangelhaft geworden sind. Die Garantie beginnt am Tag der Lieferung. Die Firma BOSCHE behält sich das Recht vor, Komponenten zu reparieren oder zu ersetzen. Reparaturen, die innerhalb der Garantie ausgeführt wurden, verlängern den Garantiezeitraum nicht. Die Gewährleistung erlischt bei:

- falscher / nicht sachgemäßer Anwendung oder falscher Installation
- Nichtbeachten unserer Vorgaben in der Bedienungsanleitung
- Verwendung außerhalb der beschriebenen Anwendungen
- Veränderung oder Öffnen der Plattformwaage.
- versehentlicher oder mechanischer Beschädigung und Beschädigung durch Medien, Flüssigkeiten, natürlichem Verschleiß und Abnutzung.
- Überlastung des Messwerkes.

1.8 Prüfmittelüberwachung

Im Rahmen der Qualitätssicherung müssen die messtechnischen Eigenschaften der Plattformwaage eines eventuell vorhandenen Prüfgewichtes in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

Der Benutzer muss ein geeignetes Intervall sowie den Umfang der Prüfung festlegen. Hierbei sollten die Häufigkeit der Nutzung und die Sensibilität der Anwendung berücksichtigt werden. Ein zweijähriger Prüfrhythmus ist in den meisten Fällen angemessen.

2 Beschreibung

Hinweis
Beachten Sie die separate mitgelieferte Betriebsanleitung des Wägeterminals (Waagenanzeige).

Hinweis
Die Plattformwaagen der Serie IPS sind eichfähig.



Pos.	Bezeichnung
1	Wägeterminal
2	Stativ
3	Wägeplattform
4	4 x höhenverstellbare Stellfüße

3 Transport und Entsorgung

3.1 Kontrolle

Überprüfen Sie bei Erhalt des Gerätes die Verpackung, das Gerät selbst und etwaiges Zubehör auf sichtbare Schäden.

3.2 Verpackung und Entsorgung

Bewahren Sie alle Teile der Originalverpackung für einen eventuell notwendigen Rücktransport auf.

Hinweis
Für den Rücktransport bitte nur die Originalverpackung verwenden.
Vor dem Transport alle angeschlossenen Kabel und lose/bewegliche Teile vom Gerät trennen/fixieren. Teile gegen Verrutschen/Beschädigung sichern.

Die Entsorgung von Verpackung und Anzeige ist vom Betreiber nach gültigen nationalem oder regionalem Recht des Benutzerortes durchzuführen. Ein defekter Akku ist gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung gesondert zu entsorgen.

Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln. Bitte entsorgen Sie es über Ihren Altgeräteentsorger.

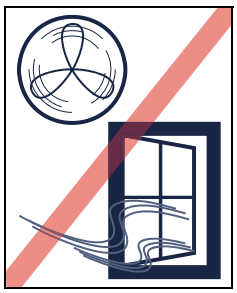
4 Aufstellen

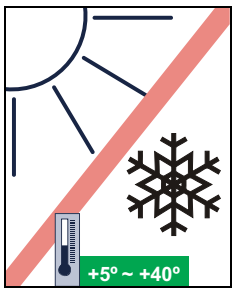
Achtung
Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um, Wägezellen sind empfindliche, elektromechanische Messfühler.

4.1 Hinweise zum Aufstellen

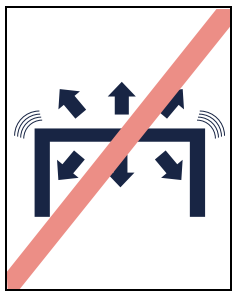
Der Untergrund am Aufstellort muss das Gewicht der maximal belasteten Plattformwaage an den Auflagepunkten sicher tragen können.

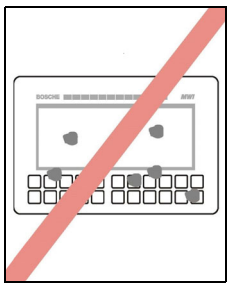
Die Plattformwaage sauber halten und keiner Umgebung aussetzen, die Einfluss auf die Anzeigegenauigkeit haben kann.

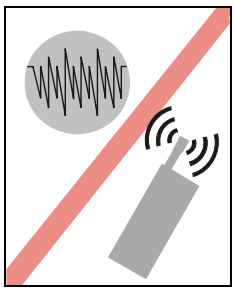

Vor Zugluft schützen!



Vor Hitze, Sonne und Frost schützen!


Vor Kippen und Vibration schützen!


Gerät sauber halten!


Instabile Spannungsquellen meiden!


Feuchtigkeit meiden!

Hinweis
Am Aufstellort muss eine 230 V AC Spannungsversorgung vorhanden sein (falls kein Betrieb mit Akkus vorgesehen ist).

- Stellen Sie die Plattformwaage auf einer ebenen und standfesten Fläche ab.
  - Der Untergrund am Aufstellort muss das Gewicht der maximal belasteten Plattformwaage an den Auflagepunkten sicher tragen können.
- Lösen / entfernen Sie alle Transportsicherungen (z. B. Kabelbinder).

- Nivellieren Sie die Plattformwaage mit Hilfe der Libelle, siehe Abb.1.

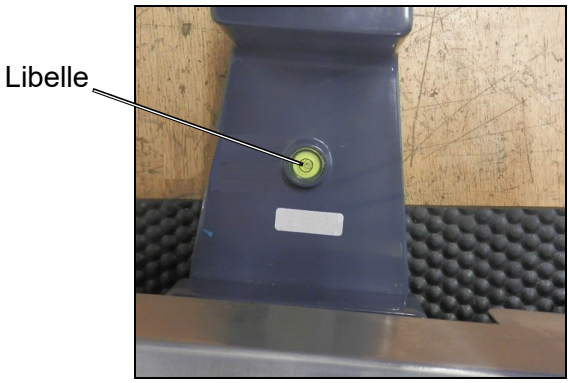
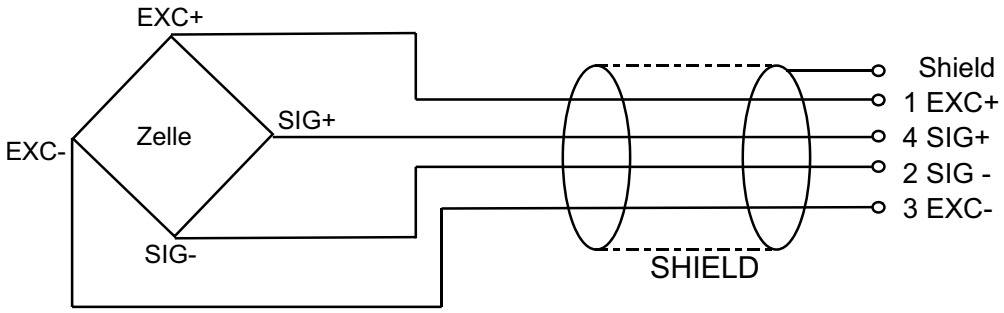


Abb.1

- Drehen Sie hierzu die höhenverstellbaren Stellfüße auf die richtige Höhe, bis die Luftblase der Libelle im inneren Kreis liegt.
- Verriegeln sie die Stellfüße durch Festziehen der Kontermuttern.
- Befestigen Sie das Wägeterminal am Stativ.
- Verbinden Sie das rausgeführte Kabel der Plattformwaage mit dem Wägeterminal.

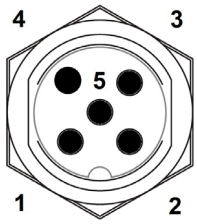
4.1.1 Analoge Plattformwaage (bei einer Anzeige von Bosche)

5-poliger Stecker-Anschluss von 4-Leiter Wägezelle



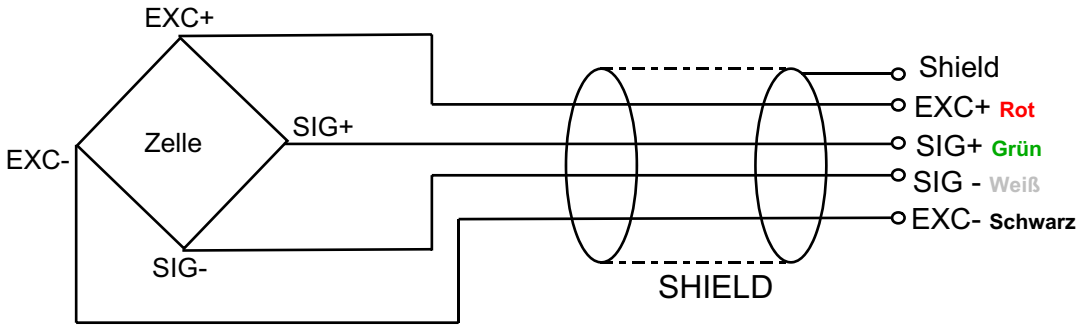
Pinbelegung Stecker:

1. EXC +
2. SIG –
3. EXC -
4. SIG +



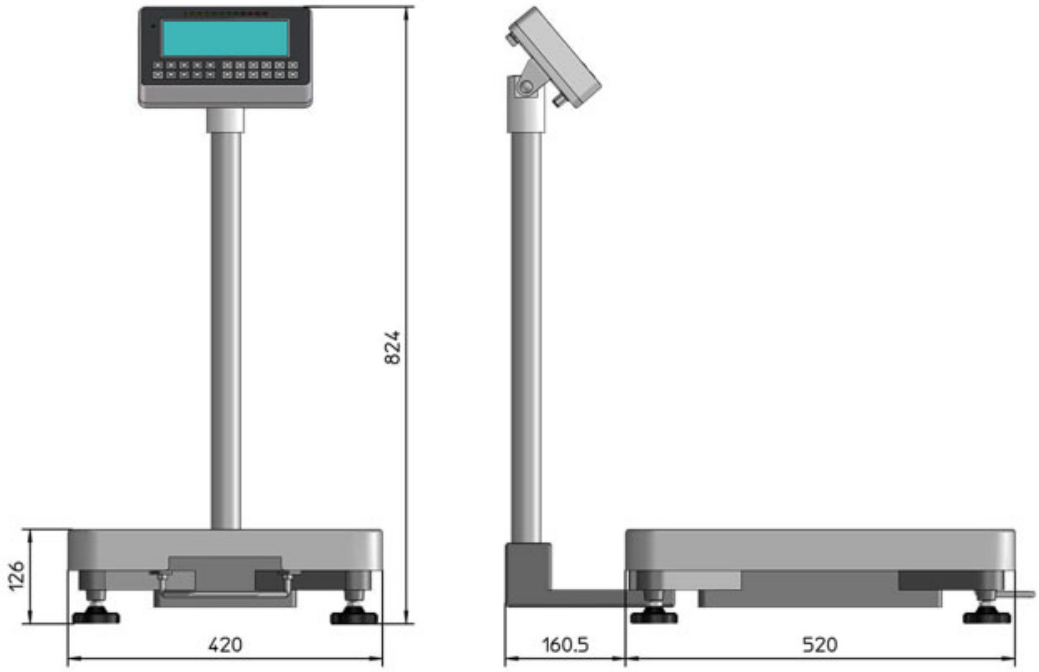
4.1.2 Analoge Plattformwaage (bei fremdbezogener Anzeige)

5-poliger Stecker-Anschluss von 4-Leiter Wägezelle



5 Technische Daten

5.1 Konstruktion



5.2 Technische Daten

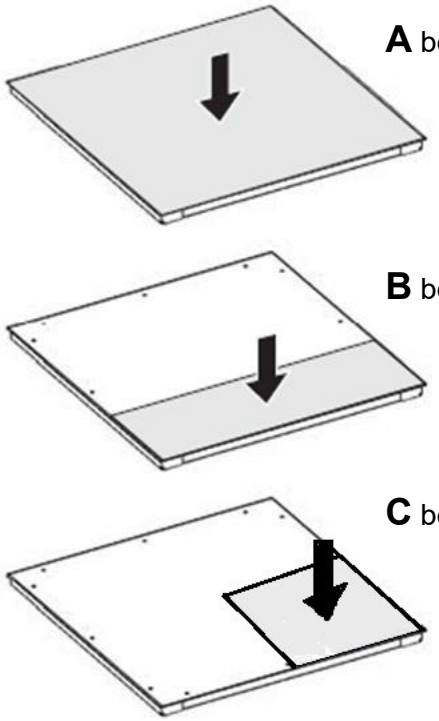
Merkmal	Wert / Einheit
Länge	680,5 mm
Breite	420 mm
Höhe	824 mm mit Stativ
Gewicht	ca. 15 kg
Versorgung Wägezelle	5 - 12 V
Versorgung Wägeterminal	230 V AC
Betriebstemperatur	0°C bis + 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 80%, nicht kondensierend
Schutzart	IP 65

5.3 Waagenkonfigurationen

Höchstlast der Waage	Ablesbarkeit	
	nicht eichfähig	eichfähig
30 kg	5 g	10 g
60 kg	10 g	20 g
150 kg	20 g	50 g

5.4 Belastungsgrenzen

Hinweis
Die Belastungsgrenze der Plattformwaage darf nicht überschritten werden!



A bei zentrischer Last

B bei seitlicher Last

C bei einseitiger Eckenlast

Wägebereich	30 kg	60 kg	150 kg
A	30 kg	60 kg	150 kg
B	20 kg	40 kg	100 kg
C	10 kg	20 kg	50 kg

5.5 Lieferumfang

Komponente	Hinweis
Plattformwaage	
Bedienungsanleitung	Papier
Wägeterminal Bedienungsanleitung	Download verfügbar auf bosche.eu
Netzteil	

6 Wartung und Pflege

6.1 Reinigung

- Gerät vor der Reinigung ausschalten und vom Netz trennen.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie mit einem angefeuchteten Tuch, Staub und andere Verschmutzungen von der Plattformwaage.
- Reiben Sie alle Oberflächen mit einem trockenen Tuch nach.



Achtung
Es darf keine Feuchtigkeit in die Plattformwaage eindringen.



Achtung
Verschüttetes Wägegut sofort entfernen!

6.2 Regelmäßige Prüfungen

Die Plattformwaage ist vor jedem Einsatz vom Anwender auf augenscheinliche Mängel zu überprüfen.



Achtung
Defekte oder beschädigte Kabel oder Kabelverschraubungen als Einheit austauschen.

6.3 Wartung, Instandhaltung

Die Plattformwaage darf nur durch geschulte und von der Firma Bosche autorisierte Service-Techniker geöffnet werden.



Gefahr
Vor dem Öffnen muss die Plattformwaage sicher spannungsfrei und vom Netz getrennt sein.

7 Konformitätserklärung

7.1 Konformitätserklärung für nicht geeichte Waagen

Bosche GmbH & Co. KG
Reselager Rieden 3
D-49401 Damme
Telefon: 0 54 91 / 999 689 - 0
Telefax: 0 54 91 / 999 689 - 9
E-Mail: info@bosche.eu
Internet: www.bosche.eu

EU-Konformitätserklärung Declaration of conformity • Déclaration de conformité Conformiteitsverklaring • Declaración de conformidad	
Typ / Modell Type /Model • Modèle Model • Tipo / Modelo	**Plattformwaage IPS** für nicht selbsttätige, ungeeichte Waagen for non-automatic, non-verified scales pour balances non automatiques et non étalonnées voor niet-automatische, niet-gekalibreerde weegschalen para básculas no automáticas y sin calibrar
Seriennummer siehe Typenschild. For the serial number, see the nameplate.• Pour le numéro de série, voir la plaque signalétique. Voor het serienummer, zie het typeplaatje. • Para el número de serie, consulte la placa de identificación.	
Hersteller Manufacturer • Fabricant Fabrikant • Fabrikante	**Bosche GmbH & Co. KG**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for the issue carries the manufacturer. • La seule responsibilité de l'exposition porte le fabricant. • De verantwoordelijkheid voor de uitgifte draagt de fabrikant. • El único responsable de la publicación lleva el fabricante.

Der oben genannte Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
The above-mentioned object of the declaration complies with the relevant harmonization legislation of the Union • L'objet de la déclaration susmentionné est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union • Het bovengenoemde voorwerp van de verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie • El objeto de la declaración mencionado anteriormente cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie Low voltage Directive	**EN 61010-1:2020** für / for / pour / voor / para 230/115 VAC
2014/30/EU **EMV-Richtlinie** EMC Directive	**EN 55032:2022** **EN 61000-6-2:2019** **EN 61000-6-4:2020** **EN 61000-4-2:2009** **EN 61000-4-3:2021** **EN 61000-4-4:2013** **EN 61000-4-5:2019** **EN 61000-4-6:2014**
2011/65/EU RoHS	**EN IEC 63000:2019**

Unterzeichnet für und im Namen von Bosche:

Damme, 14.06.2021

Dipl. Ing. Jarmila Bosche, PhD.
Geschäftsführer • Managing Director
Directeur général • Directeur • Director general

7.2 Konformitätserklärung für geeichte Waagen

Bosche GmbH & Co. KG
Reselager Rieden 3
D-49401 Damme
Telefon: 0 54 91 / 999 689 - 0
Telefax: 0 54 91 / 999 689 - 9
E-Mail: info@bosche.eu
Internet: www.bosche.eu

EU-Konformitätserklärung Declaration of conformity • Déclaration de conformité Conformiteitsverklaring • Declaración de conformidad	
Typ / Modell Type /Model • Modèle Model • Tipo / Modelo	**Plattformwaage IPS** für nicht selbsttätige, geeichte Waagen for non-automatic, verified scales pour balances non automatiques et étalonnées voor niet-automatische, gekalibreerde weegschalen para básculas no automáticas y calibrar
Seriennummer siehe Typenschild. For the serial number, see the nameplate • Pour le numéro de série, voir la plaque signalétique. Voor het serienummer, zie het typeplaatje • Para el número de serie, consulte la placa de identificación	
Hersteller Manufacturer • Fabricant • Fabrikant • Fabrikante	**Bosche GmbH & Co. KG**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for the issue carries the manufacturer. • La seule responsibilité de l'exposition porte le fabricant. • De verantwoordelijkheid voor de uitgifte draagt de fabrikant. • El único responsable de la publicación lleva el fabricante.

Der oben genannte Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungs-rechtsvorschriften der Union:
The above-mentioned object of the declaration complies with the relevant harmonization legislation of the Union • L'objet de la déclaration susmentionné est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union • Het bovengenoemde voorwerp van de verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie • El objeto de la declaración mencionado anteriormente cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie Low voltage Directive	**EN 61010-1:2020**	
2014/30/EU **EMV-Richtlinie** EMC Directive	**EN 55032:2022** **EN 61000-6-2:2019** **EN 61000-6-4:2020** **EN 61000-4-2:2009**	**EN 61000-4-3:2021** **EN 61000-4-4:2013** **EN 61000-4-5:2019** **EN 61000-4-6:2014**
2011/65/EU RoHS	**EN IEC 63000:2019**	
2014/31/EU NAWI	**EN 45501:2016 / OIML R76-1: 2006**	

Die notifizierte Stelle FORCE 0200 hat eine Baumusterprüfung durchgeführt und folgende Bescheinigung ausgestellt:
The notified body FORCE 0200 carried out a design type test and issued the certificate:
L'organisme notifié FORCE 0200 effectue un test de type de construction et a publié le certificat suivant:
De aangemelde instantie FORCE 0200 uitgevoerd beproeving en legde de volgende verklaring:
El organismo notificado FORCE 0200 llevó a cabo un ensayo de modelo tipo y emitió el siguiente certificado:

0200-NAWI-08815

Unterzeichnet für und im Namen von Bosche:

Damme, 14.06.2021

Dipl. Ing. Jarmila Bosche, PhD.
Geschäftsführer • Managing Director
Directeur général • Directeur • Director general

BOSCHE
WÄGETECHNIK

BOSCHE GmbH & Co. KG
Reselager Rieden 3
49401 Damme
Germany

Tel 05491 999 689 0
Fax 05491 999 689 9
www.bosche.eu
info@bosche.eu